

MISULTONIDA
italian style **4X4**
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 63mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata
Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée
for/per/pour

VOLKSWAGEN CADDY

Nr of Type Approval
e2*2001/116*0252* L320

PART EC/MED/K/235/IX

type approval n.

n. di omologazione

numero d'homologation

e9 *2005/66 *2005/66 *1070 *00



Approval sign

Codice di omologazione

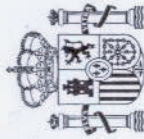
Code d'homologation

e9 01 *1070 *00Type235

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* (1)
- extensión de la homologación / *extension-of-type-approval* (1)
- denegación de homologación / *refusal-of-type-approval* (1)
- retirada de homologación / *withdrawal-of-type-approval* (1)

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

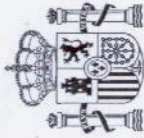
Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1070*00

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales/ *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: 235
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en el *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA



- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA



SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 02.04.2009*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0904009*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 07.04.2009*
8. Firma / *Signature:*

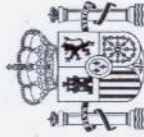
EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

Resolución P.D. 28.06.04



Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1070*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / *Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1070*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC*

1. Información complementaria / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting*:

VOLKSWAGEN CADDY (e1*2001/116*0252)

Observaciones / *Remarks*: ---

Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / *Annex I, paragraph 3, test results*:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / <i>lower legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	5.45 grados/degrees 6.75 grados/degrees 3.03 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	1.62 mm 1.18 mm 1.15 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	162.73 g 142.29 g 145.05 g	Superado/Pass
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / <i>Upper legform to frontal protection system</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	kN	No procede / <i>does not apply</i>
3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	Nm	No procede / <i>does not apply</i>
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / <i>(monitoring only)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	2.18 kN 2.67 kN	sólo observación / <i>monitoring only</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	225.19 Nm 263.90 Nm	sólo observación / <i>monitoring only</i>
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system</i>	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC values (at least 3 values)</i>		No procede / <i>does not apply</i>

MISUTONIDA *italian style* **4x4** *accessories*

VOLKSWAGEN CADDY



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

: EC/MED/235/IX
EC/MED/K/235/IX

GB

STAINLESS STEEL
APPROVED MEDIUM BAR

ITA

MEDIUM BAR OMOLOGATO
IN ACCIAIO INOX

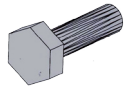
FR

MEDIUM BAR HOMOLOGUE
EN ACCIER INOX

VOLKSWAGEN CADDY

Part List
Lista della bulloneria
Liste des pièces

A **TE 6x30**



x 2

B **Ø 6**



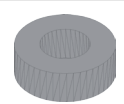
x 4

C **Ø 6**



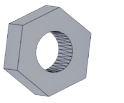
x 4

D **BOCCOLA DELTA**



x 2

E **M 6**



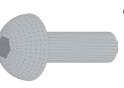
x 2

F **INSERTO FILETTATO M6**

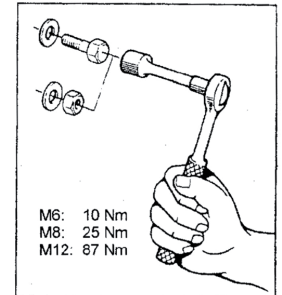
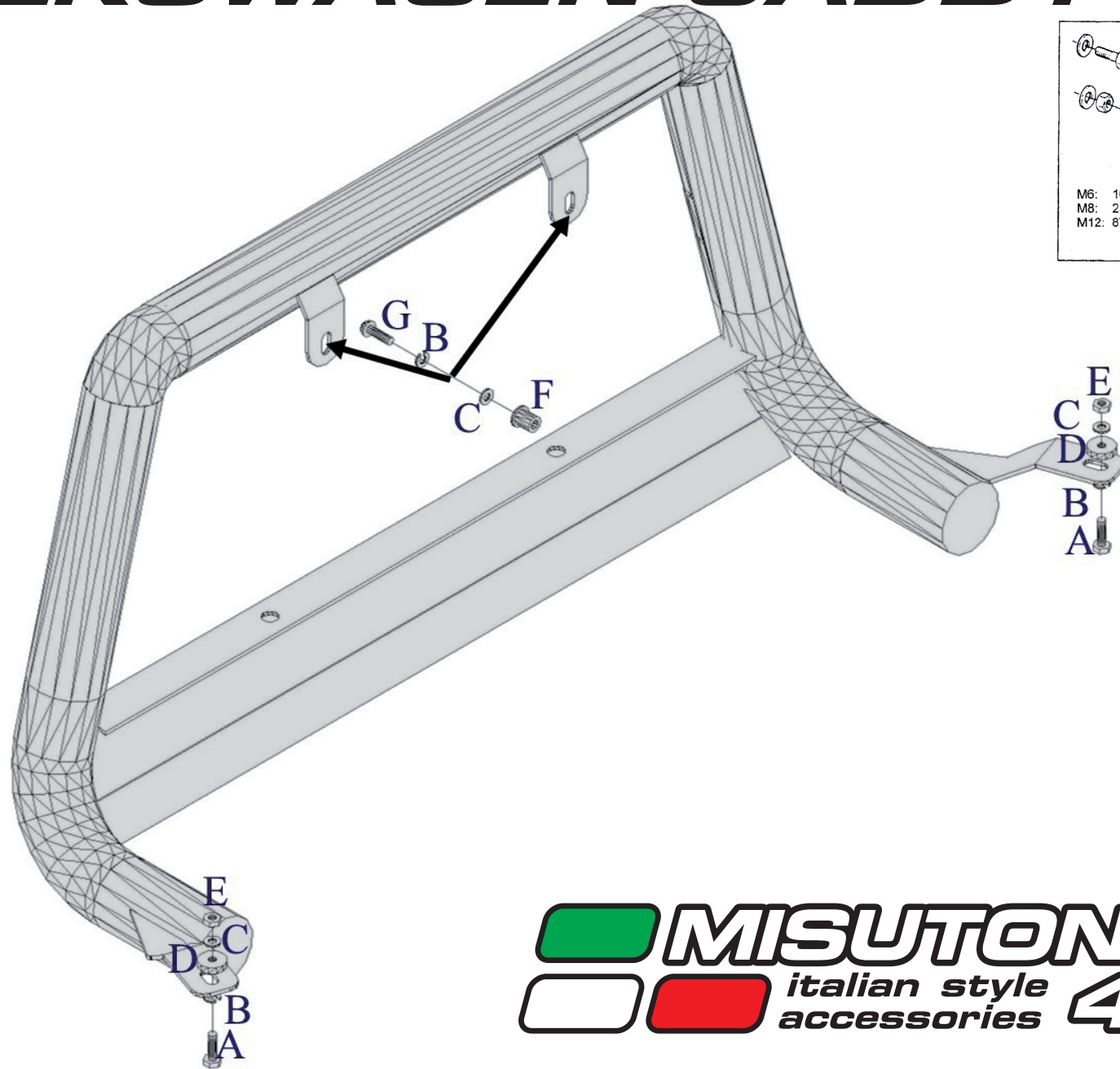


x 2

G **TBCEI 6X30**



x 2



MISUTONIDA
italian style accessories **4x4**

GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

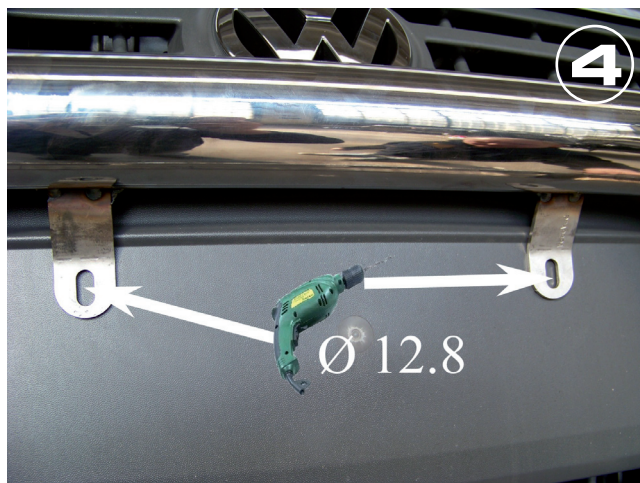
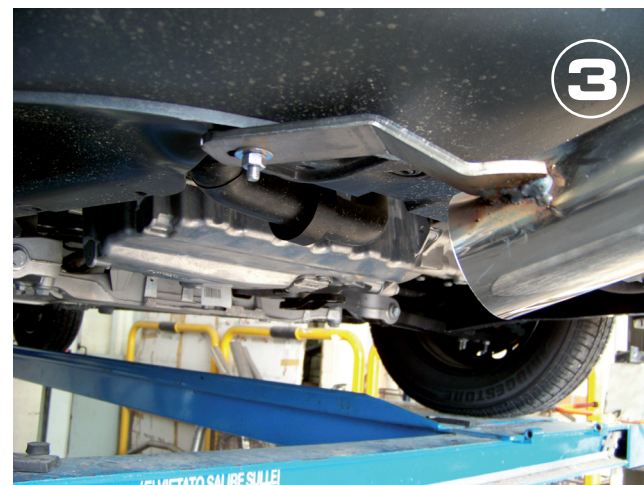
1. Remove the plastic protection located in the lower part of the front bumper.
2. Remove the number plate holder.
3. Insert A in the holes shown in pictures 1 and 2.
4. Fit the accessory fitting the lower welded brackets on A using B,C,D and E (picture 3).
5. Draw n.2 signs in correspondence of the holes present on the upper welded brackets and then remove the accessory.
6. Drill n.2 $\varnothing 12.8$ holes in correspondence of the signs drawn at point 5 (picture 4).
7. Insert F in the holes drilled.
8. To fit more tightly the accessory tighten the upper brackets on F using C,B,G.
8. Fit back the plastic protection and the number plate holder.
9. Tighten all the set of bolts.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere la protezione in plastica presente nella parte inferiore del paraurti anteriore.
2. Rimuovere il portatarga
3. Inserire A nei fori indicati in foto 1 e 2.
4. Montare l'accessorio fissando le staffe saldate inferiori su A utilizzando B, C, D e E come indicato in foto 3 .
5. Praticare due segni in corrispondenza dei fori presenti sulle staffe saldate superiori e smontare l'accessorio.
6. Praticare 2 fori $\varnothing 12.8$ in corrispondenza dei segni praticati nel punto 5 (foto 4).
7. Inserire F nei fori appena praticati
8. Per un ulteriore fissaggio serrare le staffe superiori su F utilizzando C,B,G.
9. Rimontare la protezione in plastica e il portatarga.
10. Serrare tutta la bulloneria.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. *Enlever la protection en plastique qui se trouve dans la côté inférieure du pare choc.*
2. *Enlever le porte plaque d'immatriculation.*
3. *Insérer A dans les trous indiqués dans les photos 1 et 2.*
4. *Monter l'accessoire en fixant les pattes inferieures saudées sûr A en utilisant B,C,D et E.*
5. *Faire n.2 signes en correspondance des trous presents sûr les pattes superieures saudées et demonter l'accessoire.*
6. *Percer n.2 trous $\varnothing 12.8$ en correspondance des marques dessinées au point 5 (photo 4).*
7. *Insérer F dans les trous percés.*
8. *Pour mieux fixer l'accessoire serrer les pattes de fixation supérieure sûr F en utilisant C,B,G.*
8. *Remonter la protection en plastique et le porte plaque d'immatriculation.*
9. *Serrer toute la boulonnerie.*



Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
06/04/09	EC/MED/235/IX EC/MED/K/235/IX	VOLKSWAGEN CADDY

Document checked and approved by
Documento controllato ed approvato da
 Document contrôlé et approuvé par

**Botta
 Pietro**